

LIVRE II

PLAN

PROLOGUE : 205.4-214.12.

PREMIÈRE PARTIE

PRÉAMBULES : 214.17-274.32

I. LA PRIÈRE : 214.17-222.6

Ἄλλ', ὦ Σώκρατες : 214.17-217.3.

Ἡμᾶς δὲ τοὺς περὶ παντὸς λόγους : 217.7-219.31.

1. *Aporie sur πη μέλλοντας* 217.28-218.28.

Anciens 218.2-7.

Jamblique 218.8-13.

Syrianus 218.13-28.

2. *Aporie sur η γέγονεν η καὶ ἀγενές ἐστιν* 218.28-219.31.

Albinus 218.29-219.13.

οἱ δέ 219.13-20.

Porphyre et Jamblique 219.20-31.

Ἀνάγκη θεοῦς τε καὶ θεᾶς ... εὔχεσθαι : 220.1-222.6.

II. LA *παράκλησις* DES AUDITEURS : 222.11-223.2

Καὶ τὰ μὲν περὶ θεῶν : 222.11-223.2.

III. LES HYPOTHÈSES FONDAMENTALES : 223.5-274.32

A. *Platon procède à la manière des géomètres* : 223.5-227.3.

Ἔστιν οὖν δὴ κατὰ γε ἐμὴν δόξαν πρῶτον διαιρετέον τάδε : 223.5-227.3.

A. *Explication littérale* : 223.5-224.17.

B. *Explication du fond* : sens de la διαίρεσις : 224.17-227.3.

B. Les cinq propositions fondamentales : 227.6-240.12.

Τί τὸ ὄν αἰεί, γένεσιν δὲ οὐκ ἔχον, καὶ τί τὸ γενόμενον μὲν, ὄν δὲ οὐδέποτε : 227.6-240.12.

1. SENS DE LA PROPOSITION : 227.6-235.32.

A. *Explication littérale* : 227.6-234.3.

1. Sens de τί : 227.13-229.11.

2. Sens de τὸ ὄν αἰεί : 229.11-232.22.

3. Sens de γένεσιν οὐκ ἔχον : 232.22-233.7.

4. Sens de τὸ γιγνόμενον : 233.8-29.

5. Sens de ὄν δὲ οὐδέποτε : 233.30-234.3.

B. *Explication du fond* : 234.4-235.32.

1. τὸ ὄν αἰεί : 234.8-235.1.

2. τὸ γιγνόμενον : 235.1-32.

2. LA PROPOSITION COMME ἀξίωμα : 235.32-238.5.

Liste des cinq ὑποθέσεις : 236.21-27 :

1. ὄντως ὄν ἐστὶ τὸ νοήσει μετὰ λόγου περιληπτόν (28 A 1-2) : 236.21 s.

2. γενητόν ἐστὶ τὸ δόξῃ μετ' αἰσθήσεως ἀλόγου δοξαστόν (28 A 2-4) : 236.22 s.

3. πᾶν τὸ γενητόν ἀπ' αἰτίας γίγνεται · τὸ μὴ ἀπ' αἰτίας ὑφεστός οὐκ ἐστὶ γενητόν (28 A 4-6) : 236.23 s.

4. οὐ τὸ παράδειγμα τὸ αἰεί ὄν ἐστὶ, τοῦτο καλόν ἐστὶν ἐξ ἀνάγκης · οὐ τὸ παράδειγμα γενητόν, τοῦτο οὐ καλόν ἐστὶ (28 A 6-B 3) : 236.24-26.

5. τὸ πᾶν οὐρανὸς καλείσθω ἢ κόσμος (28 B 3-5) : 236.26 s.

3. POURQUOI PLATON DIT-IL αἰεί ὄν : 238.5-240.12.

C. Analyse des cinq propositions : 240.16-274.32.

1-2. **Cause Formelle** et **Cause Matérielle** : 240.17-258.8.

Τὸ μὲν δὴ νοήσει - - ὄντως δὲ οὐδέποτε ὄν : 240. 17-258.8.

A. **EXPLICATION GÉNÉRALE** : 240.17-243.25.

I. *Comment il faut le lire* : 240.17-241.31.

1. Première opinion : 240.17-28.

2. Deuxième opinion : 240.28-241.31. Cette 2^e opinion est celle de Syrianus : 241.3 ss.

II. *Qu'il n'y a pas lieu de critiquer ces définitions* : 241.31-243.2.

III. *Pourquoi la définition du γιγνόμενον est affirmative et négative* : 243.2-25.

B. EXPLICATION DU DÉTAIL : 243.26-252.10.

I. τὸ νοήσει περιληπτόν : 243.26-246.9.

II. μετὰ λόγου : 246.10-248.6.

III. δόξῃ μετ' αἰσθήσεως : 248.7-252.10.

C. OBJECTIONS D'ARISTOTE ET RÉPONSES : 252.11-254.18.

1^{re} objection : 252.11-253.28.

2^e objection : 253.28-254.18.

D. SUR LES ORGANES DU JUGEMENT : 254.19-255.26.

E. HIÉRARCHIE DES ÊTRES, DE L'UN A LA MATIÈRE : 255.27-258.8.

3. **Cause Efficiente** : 258.12-264.3.

Πάν δὲ αὖ τὸ γιγνόμενον : 258.12-264.3.

A. *Explication générale* : 258.12-260.19.

B. *Explication de αἴτιον* : 260.19-262.1.

C. *Nécessité d'un Principe Efficient unique* : 262.1-29.

D. *Comparaison de cet ἀξίωμα et de celui du Philèbe* : 262.29-263.19.

E. *Répartition des six Causes (finale, exemplaire, efficiente, instrumentale, formelle, matérielle) dans le Timée* : 263.19-264.3.

4. **Cause Exemplaire** : 264.10-272.16.

Ὅτου μὲν ἂν ὁ δημιουργὸς ... βλέπων αἰεὶ κτλ. : 264.10-272.6.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 264.10-271.17.

I. *Sens de l'ensemble* : 264.10-265.9.

II. *Parfaite exactitude de ces ἀξιώματα* : 265.9-266.21.

III. *Objections et réponses* : 266.21-268.24.

IV. *Observations sur le passage* : 268.24-271.17.

a. *Pourquoi la beauté de l'œuvre dépend du Modèle* : 268.24-270.8.

b. *Rôle, dans la création, du Modèle et du Démonstrateur* : 270.8-26.

c. *Rapports du Modèle et des divers démonstrateurs* : 270.26-271.17.

B. EXPLICATION DU DÉTAIL : 271.18-272.6.

5. **Nom du Monde** : 272.10-274.32.

Ὁ δὲ πᾶς οὐρανὸς ἡ κόσμος ... ὠνομάσθω : 272.10-274.32.

DEUXIÈME PARTIE

LE TRAITÉ DU MONDE : 275.3-458.11

I. Théorèmes auxiliaires : 275.3-339.2

1. *Le Monde est né* : 275.3-296.12.

Σκεπτόεν δὴ οὖν περὶ αὐτοῦ κτλ. : 275.3-276.7.

A. *Explication générale* : 275.3-20.

B. *Sens de περὶ παντός* : 275.20-276.4.

C. *Transition à ce qui suit* : 276.4-7.

Πότερον ἦν αἰεί, ... ἢ γέγονεν κτλ. : 276.10-282.22.

I. RÉSUMÉ DU PASSAGE : 276.10-30.

II. Γένεσις TEMPORELLE OU γένεσις ἀπ' ἄλλης αἰτίας : 276.30-277.32.

1. γένεσις temporelle : 276.30-277.7.

2. γένεσις ἀπ' ἄλλης αἰτίας : 277.8-32.

III. EN QUOI CONSISTE L'αἰδιότης DU MONDE : 277.32-282.22.

1. *Principes de base* : 277.32-278.24.

2. *Sens propre du texte de Platon* : 278.24-279.29.

a. ἦν αἰεί désigne le νοητόν éternel : 278.24-279.11.

b. γέγονεν désigne le sensible créé pour un temps infini : 279.11-29.

3. *L'αἰδιότης du Monde est celle du temps infini* : 279.30-282.22.

a. En quel sens Platon prend-il γενητός : 279.30-281.13.

b. Le Monde est γενητός dans l'infinité du temps : 281.14-282.22.

Γέγονεν · ὁρατός γὰρ ἀπτός τε κτλ. : 282.27-296.12.

A. EXPLICATION DU TEXTE : 282.27-285.7.

I. Explication du raisonnement : 282.27-283.19.

II. Explication de γέγονε : 283.19-30.

III. Explication de ὁρατός-ἀπτός (Critique d'Atticus) : 283.30-285.7.

B. RETOUR AU PROBLÈME DE L'ÉTERNITÉ DU MONDE : 285.7-290.17.

I. *Le Monde n'est pas γενητός selon le temps* : 285.7-286.19.

1. Le Monde est γενητός : 285.7-21.

2. Mais il n'est pas γενητός selon le temps : 285.21-286.19.

II. *Critique de certaines interprétations* : 286.20-290.17.

1. Plutarque et Atticus : 286.20-289.6.

2. Sévère : 289.6-290.3.

3. Xénocrate et Speusippe : 290.3-17.

C. SUITE D'APORIES : 290.17-292.9.

I. En quel sens prendre *γενητός* : 290.17-291.24.II. Pourquoi, parce que corporel, le Monde est dit *γενητός* : 291.25-292.9.

D. JUSTIFICATION DU LANGAGE DE PLATON : 292.9-296.12.

I. *Justification des termes* : 292.9-19.II. *Justification du raisonnement* : 292.19-293.5.III. *Pourquoi Platon ne dit pas le Monde périssable* : 293.6-296.12.

1. Le Monde est périssable et impérissable : 293.6-294.28

2. Différences entre Platon et Aristote : 294.28-296.12.

2. *Le Monde, étant né, a besoin d'un Créateur* : 296.12-319.21.

Τὸ δ' αὖτε γενομένῳ κτλ. : 296.12-299.9.

I. *Liaison avec ce qui précède* : 296.15-297.1.II. *Rappel des principes de base* : 297.2-299.9.1. Tout *γιγνόμενον* suppose une cause : 297.2-298.9.2. Tout *γιγνόμενον* particulier suppose une certaine cause : 298.9-299.9.

Τὸν μὲν οὖν ποιητὴν καὶ πατέρα : 299.13-319.21.

A. EXPLICATION DU PASSAGE : 299.13-303.23.

Introduction : Le *ποιητής* est un Dieu, non Chance ou Hasard (299.13-19).Quant à nous, il nous faut d'abord examiner *λέξις*, puis *θεωρία* (299.19-21).1. *ὁ πατήρ καὶ ὁ ποιητής* : 299.21-300.13.

Différences entre Père et Créateur (299.21-300.1). Opinion de Porphyre (300.1-13).

2. *τὸ πᾶν τόδε* : 300.13-28.3. *εὐρεῖν ἔργον ἐστίν* : 300.28-302.25.4. *εὐρόντα μὴ δυνατόν εἶναι λέγειν* : 302.25-303.23.

B. CONSIDÉRATION DU PROBLÈME : 303.24-319.21.

I. **Qui est le Démonstrateur ?** 303.24-317.20.1. *Opinions des Anciens* : 303.24-310.2.

a. Numénios : 303.27-304.22.

- b. Harpocraton : 304.22-305.6.
- c. Atticus : 305.6-16.
- d. Plotin : 305.16-306.1.
- e. Amélius : 306.1-31.
- f. Porphyre : 306.31-307.14.
- g. Jamblique : 307.14-309.13.
- h. Théodore : 309.14-310.2.

2. *Opinion de Syrianus et de Proclus* : 310.3-317.20.

- a. Le Dmiurge est un Dieu Intellectif : 310.3-312.26.
- b. Ce Dmiurge est le Zeus d'Orphée et de Platon : 312.26-317.20.
 - α. Orphée : 312.26-315.4.
 - β. Platon : 315.4-317.20.

II. **En quelle classe de Dieux ranger le Dmiurge?** 317.20-319.21.

3. *Ce Créateur travaille d'après un Modèle éternel* : 319.26-339.2.

Τόδε δ' οὖν πάλιν ἐπισκεπτέον περὶ αὐτοῦ : 319.26-328.11.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 319.26-327.10.

Introduction : (a) Lien avec ce qui précède : 319.26-320.31.
 (b) Programme à traiter : 320.31-321.2.

I. *Le Monde a été créé d'après un Modèle* : 321.2-24.

II. *Nature et classe d'être du Modèle* : 321.24-325.11.

- 1. Jamblique : 321.27-30.
- 2. Porphyre : 322.1-7.
- 3. Théodore : 322.7-18.
- 4. Syrianus : 322.18-325.11.
 - a. Doctrine de Syrianus : 322.18-323.22.
 - b. Accord avec Platon et Orphée : 323.22-325.11.

III. *En quel sens Platon parle-t-il de modèle devenu?* 325.12-327.10.

B. EXPLICATION DE LA LETTRE DU TEXTE : 327.10-328.11.

Εἰ μὲν δὴ καλὸς ἐστὶν ὃδε ὁ κόσμος ... γεγονός : 328.16-330.6.

Παντὶ δὴ σαφές ... δεδημιούργηται : 330.12-334.27.

I. ORDRE DU RAISONNEMENT : 330.12-24.

II. CONSIDÉRATION DU FOND : 330.24-334.27.

- 1. *Pourquoi ces expressions « le plus beau, le meilleur »?* : 330.24-332.18.
 - a. Pourquoi « le plus beau »? : 330.24-331.7.
 - b. Pourquoi « le meilleur »? : 331.7-332.18.

2. *Parfaite exactitude de ces termes* : 332.18-334.27.
 a. En ce qui regarde le Monde : 332.18-333.9.
 b. En ce qui regarde le D miurge : 333.9-334.27.

Τούτων δ   παρχόντων ... ε κ να τιν ς ε ναι : 334.30-337.7.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 334.30-336.26.

B. EXPLICATION DU DÉTAIL : 336.26-337.7.

Μ γιστον δ  παντ ς ...  ρχ ν : 337.10-339.2.

I. *Comment lire la phrase* ? 337.10-23.

II. *Opinion de Proclus* : 337.23-339.2.

II. Du discours physique et de ses auditeurs : 339.5-355.15

1. *Caractère propre du discours physique* : 339.5-348.7.

 Ωδ' ο ν ... διοριστέον : 339.5-340.13.

 Ως  ρα τ ς λόγους ... ξυγγεν ς  ντας : 340.16-341.24.

Τ  μ ν ο ν μον μου ...  λλειπε ν : 342.3-343.15.

Τ ς δ  τ  ... ε κ τας : 343.18-344.25.

 Ανάλογ ν τε  κ ινων ...  λήθεια : 344.28-348.7.

I. *Sens de la proposition actuelle* : 344.28-346.3.

II. *Sens de π στις dans le présent texte* : 346.3-347.2.

III. *Aporie et solution* : 347.2-19.

IV. *Sens de  λήθεια dans le présent texte* : 347.20-348.7.

2. *Dispositions requises des auditeurs* : 348.13-355.15.

  ν ο ν,   Σ κρατες ... μ  θαυμ σης : 348.13-351.14.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 348.13-350.21.

1. *Lien avec ce qui précède* : 348.13-349.6.

2. *Aporie et solution* : 349.6-350.21.

B. EXPLICATION DE LA LETTRE DU TEXTE : 350.21-351.14.

 Αλλ'   ν  ρα ... π ρα ζητε ν : 351.20-353.29.

 Αριστα,   Τ μαιε, ...  φεξ ς π ραινε : 354.5-355.15.

III. Pourquoi la création du Monde. La Cause finale : 355.18-416.5

Λ γωμεν δ  ... συν στησεν : 355.18-359.19.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 355.18-357.23.

I. *Lien avec ce qui précède* : 355.18-28.

II. *La Cause finale* : 355.28-357.23.

B. EXPLICATION DES TERMES : 357.23-359.19.

I. *γένεσιν καὶ τὸ πᾶν τόδε* : 357.23-359.2.1^{re} opinion (ἔνιοι) : 357.23-358.6.2^e opinion (ἄλλοι) : 358.6-13.

Opinion de Syrianus : 358.13-359.2.

II. *ξυνιστὰς συνέστησε* : 352.2-19.

Ἄγαθὸς ἦν ... φθόνος : 359.22-365.3.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 359.22-360.4.

B. EXPLICATION DES TERMES : 360.4-365.3.

I. *ἀγαθὸς ἦν* : 360.4-362.16.II. *οὐδεὶς ... φθόνος* : 362.17-365.3.

Τούτου δὲ ἐκτὸς ὧν ... αὐτῷ : 365.6-368.11.

I. *Explication générale* : 365.6-366.20.II. *La création est éternelle* : 366.20-368.11.

Ταύτην δὴ γενέσεως ... ἀποδέχοιτ' ἄν : 368.15-370.10.

Βουλευθεὶς γὰρ ... δύναμιν : 370.13-381.21.

I. *Lien avec ce qui précède* : 370.13-371.8.II. *Comment entendre le mot βουλευθείς?* 371.9-372.19.III. *En quel sens le Démonstrateur veut-il que tout soit bon?* 372.19-373.21.IV. *Y a-t-il du mal dans l'Univers?* 373.22-381.21.

1. Position du problème : 373.22-374.2.

2. Doctrine de Syrianus : 374.2-375.5.

3. De l'origine du mal : 375.6-378.22.

4. Si le Monde comporte du mal, pourquoi existe-t-il? 378.22-379.26.

5. Dieu a-t-il, oui ou non, voulu le mal? 379.26-381.21.

Οὕτω δὴ πᾶν ... πάντως ἄμεινον : 381.26-396.26.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 381.26-387.5.

I. *Le Monde n'est pas né dans le temps* : 381.26-383.22.

1. Opinion de Plutarque et Atticus : 381.26-382.12.

2. Opinion de Porphyre et Jamblique : 382.12-383.22.

II. *La Matière est-elle créée ou créée?* 383.22-387.5.

1. Position du problème : 383.22-384.5.

2. Doctrine de Platon : 384.5-385.17.

3. Doctrine d'Orphée et des Égyptiens : 385.17-386.13.

4. Conclusion : 386.13-387.5.

B. EXPLICATION DU DÉTAIL : 387.5-391.4.

C. ARGUMENTS DE PORPHYRE CONTRE ATTICUS : 391.4-396.26.

1^{re} série d'arguments : 391.4-393.13.

2^e série. Confirmation par des textes de Platon : 393.14-31.

3^e série : 393.31-395.10.

4^e série : 395.10-396.26.

Θέμις δὲ οὕτ' ἦν ... τὸ κάλλιστον : 396.27-398.12.

Λογισάμενος οὖν ... ἔσεσθαι ποτ' ἔργον : 398.16-402.12.

I. *Explication de λογισάμενος* : 398.16-399.28.

1. Opinion d'Amélius et critique de Jamblique : 398.16-399.1.

2. Opinion de Proclus : 399.1-28.

II. *Explication de ἐκ τῶν κατὰ φύσιν ὁρατῶν* : 399.28-402.12.

Νοῦν δὲ αὖ ... παραγενέσθαι τῷ : 402.15-406.10.

I. *Explication générale* : 402.15-404.31.

II. *Doctrines de Platon et d'Aristote sur l'Intellect* : 403.31-405.7.

III. *L'Ame du Monde participe-t-elle directement à l'Intellect Universel ou possède-t-elle un Intellect propre?* 405.7-406.10.

Διὰ δὴ τὸν λογισμὸν ... συνετεκταίνο : 406.14-409.4.

I. *Explication générale* : 406.14-407.21.

II. *Accord de Platon avec Orphée et les Oracles Chaldaïques* : 407.2-408-27.

III. *Explication de συνιστάς ... συνετεκταίνο* : 408.27-409.4.

Ὅπως δὲ τὸ κάλλιστον ... ἀπειργασμένος : 409.7-410.7.

I. *Explication de κάλλιστον et ἄριστον* : 409.7-30.

II. *Explication de κατὰ φύσιν* : 409.30-410.7.

Οὕτως οὖν δὴ ... πρόνοιαν : 410.11-416.5.

I. *Explication de κατὰ λόγον τὸν εἰκότα et τῇ ἀληθείᾳ* : 410.11-411.2.

II. *Explication de ζῶον ἔμψυχον ἔννοον τε* : 411.2-416.5.

1. Comment distinguer ζῶον et ἔμψυχον : 411.2-412.15.

2. Nécessité de la ψυχή et du νοῦς : 412.16-414.17.

3. Procession et Conversion : 414.18-416.5.

IV. Nature du Modèle. Le Vivant-en-soi : 416.9-436.3

Τούτου δὲ ὑπάρχοντος ... συνέστησεν : 416.9-421.3.

A. **EXPLICATION GÉNÉRALE** : 416.9-420.19.

I. *Lien avec ce qui précède* : 416.9-417.32.

II. *A quel Vivant ressemble le Monde* : 417.32-420.19.

B. **EXPLICATION DU DÉTAIL** : 420.20-421.3.

Τῶν μὲν οὖν ... γένοιτο καλόν : 421.7-425.7.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 421.7-423.7.

I. *Explication* : 421.7-422.5.

II. *Aporie* : 422.5-423.7.

B. EXPLICATION DU DÉTAIL : 423.7-425.7.

Οὗ δ' ἐστὶ τὰ ἄλλα ... τιθώμεν : 425.11-427.2.

Τὰ γὰρ δὴ νοητὰ ζῶα ... ὁρατά : 427.6-431.9.

I. *Identité du Vivant-en-soi et du Phanès orphique* : 427.6-430.18.

II. *Unification et distinction des Intelligibles* : 430.18-431.9.

Τῷ γὰρ τῶν νοουμένων ... συνέστησεν : 431.14-436.3.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 431.14-433.26.

I. *Rapports du Vivant-en-soi et du Démoniurge* : 431.14-433.11.

II. *Correspondance du Vivant-en-soi et du Monde* : 433.11-26.

B. EXPLICATION DU DÉTAIL : 433.26-436.3.

V. Unicité du Monde : 436.6-458.11 (fin du l. II)

Πότερον οὖν ὁρθῶς ἓνα ... ὁρθότερον : 436.6-438.17.

A. EXPLICATION GÉNÉRALE : 436.6-437.25.

I. *Lien avec ce qui précède* : 436.6-437.11.

II. *Unité et diversité du Modèle* : 437.11-25.

B. EXPLICATION DU DÉTAIL : 437.25-438.17.

Ἐνα, εἴπερ ... ἔσται : 438.20-447.32.

I. *Méthode de Platon* : 438.20-439.2.

II. *Comment l'unicité du Modèle implique l'unicité du Monde* : 439.2-447.32.

1. *Position du problème* : 439.2-29.

2. *Opinion de Porphyre* : 439.29-440.16.

3. *Opinion de Jamblique* : 440.16-441.15.

4. *Opinion de Syrianus et de Proclus* : 441.15-447.32.

a. 1^{er} argument : 441.15-443.8.

b. 2^e argument : 443.8-29.

c. 3^e argument : 443.29-444.15.

d. 4^e argument : 444.15-445.30.

e. 5^e argument : 445.30-447.32.

Τὸ γὰρ περιέχον ... οὐκ ἂν ποτ' εἴη : 448.3-451.22.

I. *Explication générale* : 448.3-449.25.

II. *Explication de μεθ' ἑτέρου δεύτερον* : 449.25-451.22.

Πάλιν γὰρ ἕτερον ... ὀρθότερον : 452.3-27.

ἵνα οὖν τόδε ... κόσμους : 453.3-457.11.

I. *Explication de ὁ ποιῶν et de παντελεῖ* : 453.3-14.

II. *Hypothèse d'une infinité de mondes* : 453.14-454.10.

III. *Hypothèse d'une pluralité finie de mondes* : 454.10-457.11.

Ἀλλ' εἰς ὅδε ... καὶ ἔσται : 457.14-458.11.